

SKYTRONIC

Universele Camping/Boot antenne

Installatiehandleiding

De antenne wordt compleet geleverd met ingebouwde krachtige signaalversterker, een voedingseenheid met aansluiting voor twee tv's en een aansluitkabel van 6 meter met waterdichte aansluiting. De antenne is geschikt voor 220 V~ lichtnet of 12 V= accu.

Installatie

Monteer eerst de verschillende onderdelen van de antenne-eenheid zoals aangegeven op de afbeeldingen aan de achterzijde van de verpakking. Vergeet niet eerst de U-vormige beugel door het montagestuk te steken alvorens u dat op de antenne monteert. Klap de beide telescoopantennes naar buiten uit en zet deze vast met de vleugelmoeren. Schroef de meegeleverde kabel met de "F" connector op de onderzijde van de antenne. Zet daarna de gehele antenne-eenheid op een geschikte mast van 25-50 mm doorsnede. Voor de beste ontvangst moet de antenne buiten de boot, camper of caravan worden opgesteld. Sluit vervolgens de versterkereenheid aan op de verbindingkabel naar de antenne, uw TV en de voedingsspanning. Zoek een TV-sigitaal op en richt daarna de antenne uit voor de beste ontvangst. Ook kunt u de lengte van de telescoopantennes variëren.

Technische gegevens

Voedingsspanning: 220 V Lichtnet, of 12 V accuspanning bij een stroomverbruik van ca. 100 milliAmpère

Ontvangstbereik: VHF 40-230 MHz (dus ook FM Radio), UHF 470-900 MHz, versterking ca. 20 dB.

SKYTRONIC

Universal Camping/Båd antenne

Installationsvejledning

Antennen leveres komplet med indbygget kraftig signalforstærker, strømforsyningsenhed med udtag for 2 fjernsyn/radioer og 6 meter forbindelseskabel med vandtætte stik. Antennen kan strømforsynes enten af 230Vac (lysnet) eller 12Vdc (akkumulator).

Installation

Først monteres selve antennedelen. Denne kan enten være rundstråletypen (120.910) eller standardtypen med teleskop-antennes (120.913). Ved hjælp af beslaget og den U-formede bøjle, fastspændes antennen omkring et metalrør (25-50mmØ). Derefter fastskrues det medfølgende antennekabel med F-stik, i antennebøsningen. Den sorte vandtætte gummikappe skal slutte helt tæt omkring bøsningen. Kablet nedføres nu langs med mastrøret. Fastgøres evt. med sorte vejrbestandige strips. Inde i campingvognen (lastbilen, båden, sommerhuset etc) monteres strømforsyningsenheden, og kablet oppe fra antennen tilsluttes. Strømforsyningen skal nu tilsluttes enten til 230V lysnet, eller 12Vdc (akkumulator).

Tænd for fjernsynet, og foretag en automatisk kanalsøgning. Prøv evt at justere antennens retning og teleskopernes længde (120.913), for at optimere billedkvaliteten. Dette er ikke nødvendigt for 120.910 modellen.

Tekniske data

Strømforsyning: 220Vac lysnet, og/eller 12Vdc akkumulator med et strømforbrug på ca. 100mA

Modtageområde: VHF 40-230 MHz (dækker også FM radio), UHF 470-900 MHz, forstærkning ca. 20 dB.

SKYTRONIC

Universal Camping/Boat Antenna

Installation Instructions

The antenna is supplied complete including a built-in signal amplifier, a power supply with provision for two TV sets and a 6m lead with waterproof connector. The antenna can be powered by the mains (220Vac) or a battery (12Vdc).

Installation

Start by assembling the different components of the antenna unit as indicated on the rear side of the packaging. Don't forget to insert first the "U" shaped piece into the holder before you mount this on the antenna. Unfold both telescopic antennae and fix them with the wing screws. Screw the supplied lead with the F-connector to the bottom of the antenna. Place the whole antenna unit on an appropriate mast head of 25-50mm diameter. For optimal reception, the antenna must be installed outside the boat or the caravan. Connect now the amplifier unit to the antenna lead, your TV set and the power supply. Search a TV signal and rotate the antenna until the best reception is obtained. You can also change the length of the telescopic antennae.

Specifications

Power supply: 220 V mains, or 12 V battery for a consumption of about 100 mA

Reception range: VHF 40-230 MHz (incl. FM radio), UHF 470-900 MHz, amplification approx 20 dB.

SKYTRONIC

Instructions de Montage

L'antenne est livrée complète avec un amplificateur de signal incorporé, un bloc d'alimentation permettant la connexion à deux téléviseurs ainsi qu'un cordon de raccordement de 6m pourvu d'un connecteur étanche. L'antenne peut être alimentée par le secteur (220Vac) ou une batterie (12Vdc).

Installation

Assemblez d'abord les différentes pièces de l'antenne selon les indications figurant au dos de l'emballage. N'oubliez pas d'insérer le support de montage en « U » dans l'équerre avant de fixer celui-ci sur l'antenne. Dépliez les deux antennes télescopiques et fixez-les au moyen des écrous à ailettes. Vissez le cordon fourni avec le connecteur « F » en dessous de l'antenne. Installez ensuite l'antenne sur un mât de 25-50mm de diamètre. Pour une réception optimale, il faut installer l'antenne à l'extérieur du bateau ou de la caravane. Connectez ensuite l'amplificateur au cordon de raccordement vers l'antenne, votre téléviseur et le bloc secteur. Cherchez un signal TV et orientez l'antenne afin d'obtenir la meilleure réception. Vous pouvez également modifier la longueur des antennes télescopiques.

Caractéristiques techniques

Alimentation: Secteur 220Vac, ou batterie de 12 Vdc,
consommation de courant env. 100mA

Réception: VHF 40-230 MHz (donc également la Radio FM),
UHF 470-900 MHz, amplification env. 20 dB.

Bauanleitung

SKYTRONIC

Die Antenne wird komplett geliefert mit dem eingebauten Signalverstärker, einem Netzteil mit Anschlussmöglichkeit für 2 Fernseher, sowie einem 6m langen Anschlusskabel mit wasserdichtem Verbinder. Die Antenne kann über das Netz (220V AC) oder eine Batterie (12V DC) gespeist werden.

Aufbau

Bauen Sie zuerst die verschiedenen Bestandteile der Antenneneinheit zusammen, so wie auf der Rückseite der Verpackung angegeben. Stecken Sie den „U“ förmigen Bügel durch das Montagestück, bevor Sie dieses an der Antenne befestigen. Klappen Sie beide Teleskopantennen nach außen und befestigen Sie sie mit den Flügelschrauben. Schrauben Sie das mitgelieferte Kabel mit dem „F“ Verbinder an der Unterseite der Antenne fest. Setzen Sie danach die gesamte Antenneneinheit auf einen geeigneten Mast von 25-50mm Durchmesser. Für einen optimalen Empfang muss die Antenne außerhalb des Bootes oder des Wohnwagens angebracht werden. Schließen Sie den Verstärker ans Verbindungskabel zur Antenne, Ihren Fernseher und das Netzteil an. Suchen Sie ein TV-Signal und richten Sie die Antenne auf den besten Empfang aus. Sie können ebenfalls die Länge der Teleskopantennen verändern.

Technische Daten

Versorgungsspannung: 220 V Netzstrom, oder 12 V Batteriespannung bei einem Stromverbrauch von ca. 100 mA

Empfangsbereich: VHF 40-230 MHz (also auch UKW Radio), UHF 470-900 MHz, Verstärkung ca. 20 dB.
